



**CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII  
AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ**

București, Piața Valter Mărăcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax. +40-21-3126578, e-mail: [cncd@cncd.org.ro](mailto:cncd@cncd.org.ro)

**HOTĂRÂREA NR. 205  
din 02.4.2014**

**Dosar nr.:** 741/2013

**Petiția nr.** 6813/24.10.2013

**Petent:** SN

**Reclamat:** Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorilor Mureș

**Obiect:** Neafișarea denumirii instituției și în limba maghiară. Domeniu: acces la servicii.  
**Criteriu:** limbă și apartenență etnică (maghiară).

**I. Numele și sediul părților**

**I.1. Numele și domiciliul petenților**

I.1.1. SN,

**I.2. Numele, domiciliul procedural și sediul reclamațiilor**

I.2.1. Comisariatul Județean pentru Protecția Consumatorului Mureș,

**II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare**

**2.1.** Petentul susține că tablita afișată pe sediul Comisariatului Județean pentru protecția consumatorilor Mureș este redactată în limba română, deși CNCD a recomandat prin hotărârea nr. 528/26.11.2012 să respecte legea. În acest sens, atașează foto.

**III. Procedura de citare**

**3.1.** În conformitate cu art. 20 alin. 4 din **O.G. nr. 137/2000**, republicată, s-a îndeplinit procedura de citare.

**3.2.** Părțile au fost citate pentru data de 18.11.2013 la sediul Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării (în continuare CNCD).

**3.3.** La audierea din 06.11.2012 părțile nu s-au prezentat.

**IV. Susținerile părților**

**4.1. Susținerile petentului**

**4.1.** Petentul susține că tablita afișată pe sediul Comisariatului Județean pentru protecția consumatorilor Mureș este redactată în limba română, deși CNCD a recomandat prin hotărârea nr. 528/26.11.2012 să respecte legea. În acest sens, atașează foto.

**Susținerile reclamatului**

4.2. Reclamatul susține că petiția este neîntemeiată, întrucât a pus în aplicare hotărârea Colegiului director, plăcuțele fiind comandate imediat după emiterea hotărârii și depune foto cu tablita în limba română și în limba maghiară.

## V. Motivele de fapt și de drept

5.1. **În fapt**, Colegiul Director reține că obiectul petiției vizează îngrădirea dreptului privind accesul la informații de interes public, prin neafișarea denumirii instituției în limba maghiară, deși instituției i s-a recomandat de către CNCD acest fapt prin hotărârea nr. 528/26.11.2012.

5.2. **În drept**, analizând faptele reținute în petiție, **Colegiul Director** se raportează la Curtea Europeană a Drepturilor Omului, care, legat de articolul 14 privind interzicerea discriminării, a apreciat că diferența de tratament devine discriminare, în sensul articolului 14 din Convenție, atunci când se induc distincții între situații analoge și comparabile fără ca acestea să se bazeze pe o justificare rezonabilă și obiectivă. Instanța europeană a decis în mod constant că, pentru ca o asemenea încălcare să se producă, „trebuie stabilit că persoane plasate în situații analoge sau comparabile, în materie, beneficiază de un tratament preferențial și că această distincție nu-și găsește nicio justificare obiectivă sau rezonabilă.

5.3. În același sens, Curtea Europeană de Justiție a statuat principiul egalității ca unul din principiile generale ale dreptului comunitar. În sfera dreptului comunitar, **principiul egalității exclude ca situațiile comparabile să fie tratate diferit și situațiile diferite să fie tratate similar, cu excepția cazului în care tratamentul este justificat obiectiv.**

5.4. Reținând în coroborare cu aceste aspecte definiția discriminării, astfel cum este reglementată prin articolul 2 alin.1 din O.G.137/2000 cu modificările și completările ulterioare, republicată, Colegiul Director reține că pentru ca o faptă să fie calificată ca fiind faptă de discriminare, trebuie să îndeplinească cumulativ mai multe condiții:

a) Existența unui tratament diferențiat a unor situații analoge sau omiterea de a trata în mod diferit situații diferite, necomparabile. În speța de față, Colegiul Director ia act de susținerea petentului conform căreia persoanele de etnie maghiară au fost tratate în mod preferențial de către partea reclamată, prin oferirea de informații de interes public doar în limba română, denumirea instituției reclamate fiind doar în limba română.

b) Existența unui criteriu de discriminare conform art. 2 alin. 1 din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu modificările ulterioare. În speța de față, Colegiul Director reține că la baza aspectelor sesizate de petent au stat criteriul etnic în strânsă legătură cu cel și lingvistic.

c) Tratamentul să aibă drept scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a unui drept recunoscut de lege. În cazul de față, Colegiul reține că reclamatul nu a respectat dreptul la informare al persoanelor de etnie maghiară, deși legea prevede acest drept.

d) Tratamentul diferențiat să nu fie justificat obiectiv de un scop legitim, iar metodele de atingere a aceluși scop să nu fie adecvate și necesare.

5.5. Pe de altă parte, Colegiul ia act și de susținerile reclamatului și de fotografia atașată la dosar, conform căreia tablita afișată pe fațada instituției cuprinde numele instituției atât în limba română cât și în limba maghiară.

**5.6.** Prin urmare, aspectele sesizate de petent nu se confirmă.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20. alin.2, din O.G.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, **cu unanimitate de voturi ale membrilor prezenți la ședință,**

**COLEGIUL DIRECTOR  
HOTĂRĂȘTE:**

**1.** Nu pot fi reținute aspecte care intră sub incidența art.2 alin.1 din Ordonanței de Guvern nr.137/2000, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și aprobările ulterioare, republicată;

**2.** Se va răspunde părților în sensul celor hotărâte;

**VI. Modalitatea de plată a amenzii**

Nu este cazul

**VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita**

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, în termen de 15 zile de la data primirii, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.**

**Membrii Colegiului director prezenți la ședință**

**ASZTALOS Csaba Ferenc - Membru**

**THEODORA BERTZI – Membru**

**HALLER ISTVÁN – Membru**

**LAZĂR MARIA – Membru**

**PANFILE ANAMARIA – Membru**

**STANCIU CLAUDIA SORINA – Membru**

**VASILE ALEXANDRU – Membru**

**Data redactării 10.04.2014**  
**Redactat și motivat de ACF**  
**AP**

**Notă:** prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal de 15 zile, potrivit **OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.